

Mẫu số 01A/CTQT-TOCHUC/OCEANBANK

**LỆNH CHUYỂN TIỀN**  
**PAYMENT ORDER**

**Kính gửi: NGÂN HÀNG TM TNHH MTV ĐẠI DƯƠNG**  
**To : OCEAN COMMERCIAL ONE MEMBER LIMITED LIABILITY BANK**

Với trách nhiệm thuộc về phần mình, chúng tôi đề nghị Quý Ngân hàng phát hành lệnh chuyển tiền theo nội dung sau: / (On our responsibility, Please issue payment order with details as follows:

32: Ngày giá trị / Value date .....	Loại, Số tiền/ Currency, Amount in figures:..... Bằng chữ/ In word:.....
50: Người ra lệnh/Ordering customer: ..... Địa chỉ/Address:.....	Tài khoản số/ Account Number: .....
56: Ngân hàng trung gian/ Intermediary Bank: ..... Chi nhánh/ Branch..... Quốc gia / Country: .....	SWIFTBIC/Chips/Fedwire/Sort Code .....
57: Ngân hàng người hưởng/ Beneficiary's Bank: ..... Chi nhánh/ Branch..... Quốc gia / Country: .....	SWIFTBIC/Chips/Fedwire/Sort Code .....
59: Người thụ hưởng/ Beneficiary:..... Địa chỉ /Address.....	Số tài khoản/ IBAN (Account/IBAN No): .....
70: Nội dung thanh toán /Details of payment: .....	
71: Phí chuyển tiền / Details of charge: <input type="checkbox"/> OUR (Người ra lệnh chịu tất cả các loại phí - APPLICANT BEARS ALL BANKS' CHARGES) <input type="checkbox"/> BEN (Người hưởng chịu tất cả các loại phí - BENEFICIARY BEARS ALL BANKS' CHARGE) <input type="checkbox"/> SHA (Người ra lệnh chịu phí của OCEANBANK - APPLICANT BEARS OCEANBANK'S CHARGES ONLY)	Ghi nợ tài khoản/ Debit A/C: .....

**CAM KẾT CỦA NGƯỜI CHUYỂN TIỀN/ The Remitter hereby undertakes to:**

Tuân thủ mọi quy định hiện hành về quản lý ngoại hối của nước CHXHCN Việt Nam, chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật về tính trung thực, hợp pháp của các chứng từ liên quan kèm theo/ Comply with the prevailing stipulations of Foreign currency control of S.R Vietnam, take full responsibility for the authenticity of our relevant accompanied documents.

Xuất trình bổ sung chứng từ vận tải và tờ khai hải quan trong vòng sáu (06) tháng kể từ ngày hoàn tất giao dịch và chịu mọi trách nhiệm về những khiếu nại liên quan đến hoặc phát sinh từ việc không hoặc chậm xuất trình các giấy tờ nêu trên/ Provide certified copies of transport document(s) and customs manifest within six months from the transaction date and take full responsibility of any claim relating to or arising from the non-presentation or late presentation of the above-mentioned documents.

Chưa thực hiện chuyển số tiền trên ra nước ngoài qua bất kỳ ngân hàng nào tại Việt nam và chịu mọi chi phí do chỉ dẫn chuyển tiền không chính xác gây ra/ Have not transferred above amount of money to overseas through any bank in Vietnam and bear all charges caused by incorrect transfer instruction.

Chịu mọi rủi ro (nếu có) và bồi thường thiệt hại xảy ra đối với NH TM TNHH MTV Đại Dương khi yêu cầu ngân hàng thực hiện các giao dịch thanh toán với các nước cấm vận hoặc nằm trong danh sách OFAC, FATF .../ Bear all risks (If any) and compensate for damages to OceanBank when ordering payment to embargoed countries or to the entities listed by OFACT, FATF .....

**Điện thoại liên hệ/ Tel. No.:**.....

**Ngày /Date:**.....

**Kế toán trưởng/**  
**(Ký và ghi rõ họ tên)**  
Chief accountant  
(Signature and full name)

**Chủ tài khoản/**  
**(Ký, ghi rõ họ tên,**  
**đóng dấu (nếu có)**  
Account holder  
(Signature, full name,  
stamp (if registered))

**Dành cho Ngân hàng:** Nhận vào .....giờ..... ngày.....

For Bank use only

Người nhận (ký và ghi rõ họ tên):.....